

Dodatková dohoda č. 5 k Zmluve č. 1/2002 z 27.12.2002 na vykonanie spoločných prác na čistení diaľkového ropovodu Družba od vnútorných usadenín na úseku Karpaty – Budkovce I. a II. rad

Evidenčné číslo zmluvy

Zhotoviteľa:

Objednávateľa:

Verejná akciová spoločnosť „Ukrtransnafta“ , so sídlom ul. Moskovskaja, dom 32/2, Kyjev, 01010, Ukrajina, (nazývaná ďalej PAO „Ukrtransnafta“) v zastúpení generálneho riaditeľa Nikolaja Nikolajeviča Gavriljenka, ktorý koná na základe Stanov, na jednej strane

a

Akciová spoločnosť TRANSPETROL, a.s., so sídlom Šumavská 38, 821 08 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31341977, IČ DPH: SK2020403715, Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. odd. Sa, vl.č. 507/B, IBAN: SK79 1100 0000 0026 2102 1532 (nazývaná ďalej TRANSPETROL, a.s.) v zastúpení Ing. Ivan Krivosudský, predseda predstavenstva a RNDr. Martin Ružinský PhD., podpredseda predstavenstva, , na druhej strane, uzavreli túto Dodatkovú dohodu č.5 k Zmluve č. 1/2002 z 27.12.2002 v znení jej Dodatkových dohôd č. 1-4(ďalej zmluva) takto:

1. V súvislosti so zmenou sídla a bankového spojenia Verejnej akciovej spoločnosti „Ukrtransnafta“ sa ruší v preambule časti 1 „Zmluvné strany“ Zmluvy pôvodné znenie označujúce sídlo a bankové spojenie spoločnosti Uktransnafta „Ukrajina, 01133, Kyjev, ul. Kutuzova, 18/7, EGRPOU 31570412, bežný účet 26000056200415 (USD), 26005056201099 (EUR), SF PAO KB PrivatBank, MFO 380269“ a nahrádza sa novým znením označujúcim nové sídlo a bankové spojenie nasledovne „Ukrajina, 01010, Kyjev, ul. Moskovskaja, dom 32/2, účet 26001301944 v AO „Oščadbank“, ul. Hospitaľnaja, 12g, Kyjev, 01001, MFO 300465“.

2. Ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú dotknuté touto Dodatkovou dohodou č.5, platia bez zmeny.

3. Táto Dodatková dohoda č. 5 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy č. 1/2002 z 27.11.2002.

4. Táto Dodatková dohoda č. 5 je zostavená v ruskom jazyku v 4 vyhotoveniach, majúcich rovnakú právnu účinnosť, po dve vyhotovenia pre každú zmluvnú stranu, a pozostáva z 2 strán. Písomný preklad si zabezpečí každá strana samostatne.

5. Táto Dodatková dohoda č. 5 nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobode informácií v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany s jej zverejnením súhlasia.

PAO „Ukrtransnafta“

generálny riaditeľ

_____ **N.N. Gavrilenko**

_____ **2017**

TRANSPETROL, a.s.

predseda predstavenstva

_____ **Ivan Krivosudský**

_____ **2017**

podpredseda predstavenstva

_____ **Martin Ružinský**

_____ **2017**